

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2006-2007

24 NOVEMBER 2006

VERANTWOORDING

**van de Algemene Uitgavenbegroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2007**

Zie :

Stuk van de Verenigde Vergadering :

B-87/1 – 2006/2007 Ontwerp van ordonnantie.

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2006-2007

24 NOVEMBRE 2006

JUSTIFICATION

**du Budget général des Dépenses de la
Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2007**

Voir :

Document de l'Assemblée réunie :

B-87/1 – 2006/2007: Projet d'ordonnance.

**Algemene uitgavenbegroting 2007 :
begrotingsfiches**

Afdeling 00

**Budget général des dépenses 2007 :
fiches budgétaires**

Division 00

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007
00 0 1 11.20	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van de Minister-Voorzitter.	Traitements des membres du cabinet du Ministre-Président.	ngk — end	126.000	—
			vereff. kr. — cd liquid.	—	117.000
			vstl. kr. — cdeng.	—	129.000

Basisallocatie 00 0 1 11.20

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Allocation de base 00 0 1 11.20

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007
00 0 1 11.21	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake gezondheid (NL).	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (NL).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	238.000 — —	— 219.000 243.000

Basisallocatie 00 0 1 11.21

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Allocation de base 00 0 1 11.21

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007
00 0 1 11.22	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake gezondheid (FR).	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (FR).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	238.000 — —	— 219.000 243.000

Basisallocatie 00 0 1 11.22

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Allocation de base 00 0 1 11.22

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007
00 0 1 11.23	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijs- tand aan personen (NL).	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	238.000 — —	— 219.000 243.000

Basisallocatie 00 0 1 11.23

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Allocation de base 00 0 1 11.23

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007
00 0 1 11.24	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijs- tand aan personen (FR).	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	277.000 — —	— 255.000 283.000

Basisallocatie 00 0 1 11.24

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Allocation de base 00 0 1 11.24

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
00 0 1 12.20	Werkingskosten van het kabinet van de Minister-Voorzitter	Frais de fonctionnement du cabinet du Ministre-Président.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	11.000 — —	— 12.000 12.000		

Basisallocatie 00 0 1 12.20

Het krediet voor de werkingskosten werd gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2006.

Allocation de base 00 0 1 12.20

Le montant du crédit pour les frais de fonctionnement a été modifié par rapport au budget initial pour l'année 2006.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
00 0 1 12.21	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake gezondheid (NL).	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (NL).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	35.000 — —	— 35.000 35.000		

Basisallocatie 00 0 1 12.21

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2007 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2006.

Allocation de base 00 0 1 12.21

Les crédits au budget initial pour l'année 2007 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2006.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007
00 0 1 12.22	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake gezondheid (FR).	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (FR).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	35.000 — —	— 35.000 35.000

Basisallocatie 00 0 1 12.22

Idem basisallocatie 00 0 1 12.21.

Allocation de base 00 0 1 12.22

Idem allocation de base 00 0 1 12.21.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007
00 0 1 12.23	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake bijstand aan personen (NL).	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	35.000 — —	— 35.000 35.000

Basisallocatie 00 0 1 12.23

Idem basisallocatie 00 0 1 12.21.

Allocation de base 00 0 1 12.23

Idem allocation de base 00 0 1 12.21.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad	Cabinets et Conseil	Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven	Dépenses générales	Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007
00 0 1 12.24	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake bijstand aan personen (FR).	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	35.000 — —	— 35.000 35.000

Basisallocatie 00 0 1 12.24

Idem basisallocatie 00 0 1 12.21.

Allocation de base 00 0 1 12.24

Idem allocation de base 00 0 1 12.21.

**Algemene uitgavenbegroting 2007 :
begrotingsfiches**

Afdeling 01

**Budget général des dépenses 2007 :
fiches budgétaires**

Division 01

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
01 0 1 11.03	Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in beschikbaarheid zijnde statutair en contractueel personeel.	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	4.161.000 — —	— 3.256.000 3.617.000		

Basisallocatie 01 0 1 11.03

De kredieten voor de bezoldigingen werden berekend rekening houdend met het nieuw juridisch statuut van de dienst met afzonderlijk beheer « Rivage – Den Zaet » en een vermeerderingscoëfficiënt van 1,020 op de initiële begroting van 2006.

Allocation de base 01 0 1 11.03

Les crédits pour les rémunérations ont été calculés en tenant compte du nouveau statut juridique du service à gestion séparée « Rivage – den Zaet » et d'un coefficient multiplicateur de 1,020 par rapport au budget initial de 2006.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
01 0 1 11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	27.000 — —	— 26.000 28.000		

Basisallocatie 01 0 1 11.05

Deze basisallocatie omvat de kosten van de verzekeringen die worden afgesloten ten gunste van alle personeelsleden.

De kredieten werden berekend rekening houdend met het nieuw juridisch statuut van de dienst met afzonderlijk beheer « Rivage – Den Zaet ».

Allocation de base 01 0 1 11.05

Cette allocation de base inclut les frais d'assurances conclues pour l'ensemble du personnel.

Les crédits ont été calculés en tenant compte du nouveau statut juridique du service à gestion séparée « Rivage – den Zaet ».

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
01 0 1 11.06	Werking van de Adviesorganen.	Fonctionnement des organes consultatifs.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	20.000 — —	— 1.000 20.000		

Basisallocatie 01 0 1 11.06

Deze basisallocatie omvat de kredieten bestemd voor de betaling van de presentiegelden en de verplaatsingskosten voor de leden van de Adviesorganen.

Allocation de base 01 0 1 11.06

Cette allocation de base comprend les crédits destinés au paiement des jetons de présence et des frais de déplacement des membres des organes consultatifs.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
01 0 1 11.07	Pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant.	Charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	394.000 — —	— 394.000 394.000		

Basisallocatie 01 0 1 11.07

Deze basisallocatie omvat de kredieten bestemd voor de betaling van de pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant.

Allocation de base 01 0 1 11.07

Cette allocation de base comprend les crédits destinés au paiement des charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
01 0 1 12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. Verbruikskosten in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven. Uitgaven voor energieverbruik. Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties. Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten voor dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestations de tiers. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureaux, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration. Dépenses de consommation énergétique. Location d'installations mécanographiques et informatiques. Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	300.000 — —	— 275.000 300.000		

Basisallocatie 01 0 1 12.01

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2007 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2006. Deze kredieten beantwoorden aan de noden van de administratie voor het jaar 2007.

Allocation de base 01 0 1 12.01

Les crédits au budget initial pour l'année 2007 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2006. Ces crédits répondent aux besoins de l'administration pour 2007.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
01 0 1 12.02	Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen. Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments. Frais exceptionnels de services d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	50.000 — —	— 46.000 50.000		

Basisallocatie 01 0 1 12.02

Deze basisallocatie omvat de diverse belastingen voor de bezetting van de gebouwen gelegen aan de Louizalaan 183 en Handelskaai 7.

Allocation de base 01 0 1 12.02

Cette allocation de base comprend les taxes diverses pour l'occupation des bâtiments sis à l'Avenue Louise, 183 et Quai du Commerce, 7.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
01 0 1 12.03	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles-Capitale.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	200.000 116.000 116.000	— 286.000 328.000		

Basisallocatie 01 0 1 12.03

Het betreft de projecten voorgesteld door het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het bedrag van het krediet zal voornamelijk besteed worden in het kader van :

- de statistieken van geboorten en overlijden;
- projecten in het kader van de armoede die passen binnen de opdrachten van het Observatorium;
- opvolging van de nationale gezondheidsenquête;
- de deelname aan sensibiliseringscampagnes;
- publicaties en vertalingen : opvolging gezondheidsindicatoren, armoedeverslag, bijwerking en publicatie van de atlas over armoede te Brussel;
- verbintenissen in het kader van studies die de doelstellingen van het observatorium bevorderen;
- documentatie.

Allocation de base 01 0 1 12.03

Il s'agit des projets proposés par l'Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles-Capitale. Ce crédit sera destiné à couvrir les frais encourus entre autres dans le cadre suivant :

- les statistiques des naissances et des décès;
- des projets concernant la pauvreté dans le cadre défini de missions de l'Observatoire;
- le suivi de l'enquête nationale de la santé;
- la collaboration à des campagnes de sensibilisation;
- les publications et traductions : suivi du tableau de bord de la santé (fiches sur base de thèmes) et rapport sur l'état de la pauvreté;
- engagements dans le cadre d'études servant aux objectifs de l'observatoire;
- documentation.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
01 0 1 41.06	Vormingen.	Formations.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	21.000 — —	— 10.000 11.000		

Basisallocatie 01 0 1 41.06

De kredieten voor het jaar 2007 werden gewijzigd ingevolge het nieuw juridisch statuut van de dienst met afzonderlijk beheer « Rivage – Den Zaet ».

Allocation de base 01 0 1 41.06

Les crédits pour l'année 2007 ont été modifiés suite au nouveau statut juridique du service à gestion séparée « Rivage – den Zaet ».

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
01 0 1 43.41	Kosten voortspruitend uit tekorten van Rekenplichtigen.	Dépenses résultant des déficits des comptes de l'Etat.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	2.000 — —	— 0 2.000		

Basisallocatie 01 0 1 43.41

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2007 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2006.

Allocation de base 01 0 1 43.41

Les crédits au budget initial pour l'année 2007 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2006.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
01 0 1 71.30	Verwerving van gebouwen.	Acquisition d'immeubles.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	— — —	— — —		

Basisallocatie 01 0 1 71.30

Pro memorie.

Allocation de base 01 0 1 71.30

Pour mémoire.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
01 0 1 74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen.	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	12.000 — —	— 13.000 14.000		

Basisallocatie 01 0 1 74.01

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2007 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2006.

Voor de administratie was in 2006 een krediet van 12.000 EUR voorzien. Voor de dienst met afzonderlijk beheer Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest was in 2006 een krediet van 2.000 EUR voorzien.

Allocation de base 01 0 1 74.01

Les crédits au budget initial pour l'année 2007 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2006.

Un crédit de 12.000 EUR était prévu pour l'année 2006 pour l'administration. Un crédit de 2.000 EUR était prévu pour l'année 2006 pour le service à gestion séparée Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles-Capitale.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
01 0 1 74.02	Aankoop van bureau- en informaticamateriaal.	Achat de matériel bureautique et informatique.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	— 449.000 474.000	— 455.000 481.000		

Basisallocatie 01 0 1 74.02

Vastleggingskredieten : Overeenkomstig de informatica-audit uitgevoerd door het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest wordt de huidige informatica- en bureautica-infrastructuur vervangen.

Ordonnanceringskredieten : in de vorige jaren voor hetzelfde doel ingeschreven, maar in annulatie gevallen kredieten, verhoogd met de kredieten voor de vervanging van de informatica- en bureautica-infrastructuur.

Allocation de base 01 0 1 74.02

Crédits d'engagement : Conformément à l'audit-informatique exécuté par le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise l'actuelle infrastructure informatique et bureautique est en cours de remplacement.

Crédit d'ordonnancement : crédits tombés en annulation les années précédentes, augmentés des crédits pour le remplacement de l'infrastructure informatique et bureautique.

**Algemene uitgavenbegroting 2007 :
begrotingsfiches**

Afdeling 02

**Budget général des dépenses 2007 :
fiches budgétaires**

Division 02

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 1 1 12.01	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia.	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	222.000 — —	— 138.000 172.000		

Basisallocatie 02 1 1 12.01

Deze basisallocatie zal de kosten dekken van de studies in 2007 en in het bijzonder van het initiatief in het kader van de opvang van ernstig zieke kinderen. Het betreft het vervolg van het project tot ondersteuning van de ouders van ernstig zieke gehospitaliseerde kinderen. In dit kader wordt de overeenkomst met de vzw CMCD verder gezet voor de interactieve internet site « Hospi-Child ».

Zoals reeds het geval was tijdens de twee vorige jaren zal het Verenigd College een beroep blijven doen op een advocatenbureau voor het opstellen van de wetteksten en de uitvoeringsbesluiten in het domein van de preventie, de strijd tegen dopinggebruik, de thuiszorg, de reglementeringen voor de RVT's, de normen voor bouwwerken voor andere instellingen dan de ziekenhuizen ..

Het overlegplatform thuiszorg dat als doelstelling heeft de coördinatie en de uitwerking van een programma voor de verbetering van de zorgen aan huis werd als een specifieke activiteit verwezen naar het programma thuiszorg.

Allocation de base 02 1 1 12.01

Cette allocation de base couvrira les frais d'études projetées en 2007 et notamment une initiative en matière d'accueil des enfants gravement malades. Il s'agit de la poursuite du projet de soutien aux parents d'enfants gravement malades hospitalisés. Dans ce cadre la convention avec l'asbl CDCS sera poursuivie pour le site interactif « Hospi-Child ».

Comme c'était déjà le cas pour les deux dernières années le Collège réuni fait appel à un bureau d'avocats pour la rédactions des textes légaux et arrêtés d'exécution dans le domaine de la prévention, de la lutte contre le dopage, des soins à domicile, des réglementations pour les MRS, des normes de construction des institutions de soins non-hospitalières ...

La plate-forme de concertation soins à domicile qui a pour mission la coordination et l'élaboration d'un programme pour stimuler les soins à domicile a été transféré au programme soins à domicile.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 1 1 12.02	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles-Capitale.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	— — —	— — —	— — —	

Basisallocatie 02 1 1 12.02

De ordonnantie houdende bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle zal in werking treden op 1/1/2007. In dit kader werd de afschaffing van de diensten voor afzonderlijk beheer beslist.

Allocation de base 02 1 1 12.02

L'ordonnance portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle est d'application à partir du 1 janvier 2007 et dans ce cadre la suppression des services à gestion séparée a été décidée.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 1 1 41.04	Toelage aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.	Subside au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	32.000 — —	— 30.000 32.000		

Basisallocatie 02 1 1 41.04

Bijdrage van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de kosten voor het Nationale Raadgevend Comité voor de Bio-ethiek.

Allocation de base 02 1 1 41.04

La Commission communautaire commune participe dans les frais pour le Conseil national de Bioéthique.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 1 1 43.01	Bijdragen verbonden aan de coöperatieakkoorden of de protocolakkoorden tussen gefedereerde entiteiten of met de federale overheid.	Contributions liées à des accords de coopération ou des protocoles d'accord entre entités fédérées ou avec l'état fédéral.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	68.000 — —	— 17.000 18.000		

Basisallocatie 02 1 1 43.01

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie draagt bij op basis van een protocolakkoord in de financiering van de cel « Gezondheidsbeleid Drugs » en via een samenwerkingsakkoord aan het « Nationaal Plan Leefmilieu-Gezondheid ».

De ontwikkeling van andere beleidsacties in het kader van protocollen en samenwerkingsakkoorden lopen vertraging op bij de uitwerking zodat de kredieten werden verminderd voor 2007.

Allocation de base 02 1 1 43.01

La Commission Communautaire commune contribue au financement via un protocole d'accord à la cellule « Politique de la Santé en matière de drogue » et via un accord de coopération au « Plan national environnement-santé ».

Le développement d'autres politiques dans le cadre d'accords ou de protocoles de coopération pouvant mener à une contribution de la CCC, accusent un retard dans la mise en place. Ainsi les crédits ont été réduits pour 2007.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 1 1 74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles-Capitale.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	2.000 — —	— — —		

Basisallocatie 02 1 1 74.01

Zie hoger.

Allocation de base 02 1 1 74.01

Voir ci-dessus.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 1 1 74.02	Aankoop van bureau- en informatica-materiaal van de dienst met afzonderlijk beheer Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles-Capitale.	vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	— —	— —	— —	

Basisallocatie 02 1 1 74.02

Zie hoger.

Allocation de base 02 1 1 74.02

Voir ci-dessus.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 1 2 33.01	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector).	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	74.000 — —	— 60.000 74.000		

Basisallocatie 02 1 2 33.01

Het Verenigd College beoogt hiermede zijn steun te verlenen aan projecten van instellingen die activiteiten ontwikkelen op het vlak van het gezondheidsbeleid. Meer in het bijzonder zal het Verenigd College de vormingsinspanningen ten behoeve van het personeel in het kader van het onthaal van de patiënten in de algemene, psychiatrische en chronische bicommunautaire ziekenhuizen van het Brussels Gewest verder ondersteunen (privé sector).

Het Verenigd College zal de vzw « Hippocrates » koepelorganisatie van de « Brusselse Huisartsenkring » en de « Fédération des Associations de médecins Généralistes de Bruxelles (FAMGB) » ondersteunen.

Allocation de base 02 1 2 33.01

Le Collège réuni entend soutenir les projets présentés par des institutions visant à développer des activités liées à la politique de Santé. En particulier, le Collège réuni poursuivra le soutien aux efforts de formation du personnel à l'accueil des patients dans les hôpitaux généraux, psychiatriques et chroniques bicommunautaires (secteur privé) de la Région bruxelloise.

Le Collège réuni soutiendra l'asbl faitière « Hippocrate » entre la « Fédération des Associations de Médecins Généralistes de Bruxelles » (FAMGB) et le « Brusselse Huisartsenkring ».

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 1 2 33.02	Toelagen aan de v.z.w. « Huis voor Respijtzorg van Brussel-Hoofdstad ».	Subventions à l'a.s.b.l. « Maison du répit de Bruxelles-Capitale ».	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	— — —	— 12.000 14.000		

Basisallocatie 02 1 2 33.02

Deze toelage beoogt in dit stadium de werkings- en coördinatiekosten van de vzw in het kader van de taken voor de bouw van « het Huis voor Respijtzorg » en de omschrijving van het therapeutisch project.

Allocation de base 02 1 2 33.02

Le subside vise dans ce stade les frais de fonctionnement et de coordination de l'asbl dans le cadre des tâches liées à la construction de « la Maison de répit » et de la définition du projet thérapeutique.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 1 2 43.01	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare sector).	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	50.000 — —	— 40.000 50.000		

Basisallocatie 02 1 2 43.01

Het Verenigd College beoogt hiermede zijn steun te verlenen aan projecten voor vormingsinspanningen ten behoeve van het personeel in het kader van het onthaal van de patiënten in de algemene, psychiatrische en chronische bicommunautaire ziekenhuizen (openbare sector) van het Brussels Gewest.

Allocation de base 02 1 2 43.01

Le Collège réuni entend soutenir les efforts de formation du personnel à l'accueil des patients dans les hôpitaux généraux, psychiatriques et chroniques bicommunautaires (secteur public) de la Région Bruxelloise.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 1 2 43.02	Bijkomende toelage aan het Platform voor palliatieve zorgen.	Subvention complémentaire à la plate-forme pour les soins palliatifs.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	37.000 — —	— 33.000 38.000		

Basisallocatie 02 1 2 43.02

Deze basisallocatie werd gecreëerd teneinde « Het pluralistisch samenwerkingsverband palliatieve zorgen van het Brussels Gewest » te steunen, gezien de federale financiering ontoereikend is. Zoals de andere gemeenschappen/Gewesten, draagt de GGC bij op het vlak van de werkkosten en in het kader van de toepassing van de non-profit akkoorden.

De subsidie werd met 2 % geïndexeerd in 2007 en dit in tegenstelling tot de vorige jaren.

Allocation de base 02 1 2 43.02

Cette allocation de base a été créée de manière à pouvoir soutenir « l'Association pluraliste soins palliatifs en Région Bruxelloise » puisque le financement du fédéral s'avère insuffisant. Comme le font les autres communautés/Régions, la CCC soutient l'association au niveau des frais de fonctionnement et afin de pouvoir tenir compte des augmentations salariales suite à l'application des accords du non-marchand.

Le subside a été indexé de 2 % pour 2007, contrairement aux années précédents.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 1 3 33.01	Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies.	Subside à l'a.s.b.l. Les primes syndicales.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	2.000 — —	— 0 2.000		

Basisallocatie 02 1 3 33.01

De vzw werd opgericht in het kader van het non-profit-akkoord 2001-2005. Wij zetten de steun voor de syndicale premies verder.

Allocation de base 02 1 3 33.01

L'asbl a été créé dans le cadre des accords du non marchand 2001-2005. Nous poursuivons la politique de soutien pour les primes syndicales.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 1 3 33.08	Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	7.000 — —	— 0 7.000		

Basisallocatie 02 1 3 33.08

Het Verenigd College voorziet een toelage aan de v.z.w. « Intersectorieel Sociaal Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen van Brussel Hoofdstad », waarvan de statuten werden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 februari 1994 sinds de Intersectoriële Ronde Tafel van de eerste legislatuur. Deze subsidie dient de uitgaven te dekken van de centra en diensten die syndicale afgevaardigden tewerkstellen.

Allocation de base 02 1 3 33.08

Le Collège réuni prévoit un subside à l'a.s.b.l. « Fonds Social Intersectoriel pour Institutions sociales et de Santé de Bruxelles-Capitale », dont les statuts ont été publiés au *Moniteur belge* du 24 février 1994 depuis la table ronde intersectorielle de la première législature. Ce subside est destiné à couvrir les dépenses des centres et services occupant des travailleurs élus délégués syndicaux.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 1 4 33.07	Toelagen aan de coördinatie-structuren voor de Brusselse privé-ziekenhuizen.	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur privé).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	617.000 — —	— 598.000 629.000		
02 1 4 43.42	Toelagen aan de coördinatie-structuren voor de Brusselse openbare ziekenhuizen.	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur public).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	341.000 — —	— 331.000 348.000		

Basisallocaties 02 1 4 33.07 en 43.42

Het artikel 4 van het samenwerkingsakkoord van 19 mei 1994 tussen de federale overheid, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met betrekking tot het ziekenhuisbeleid, voorziet dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie op recurrente basis de erkende coördinatiestructuren van de Brusselse ziekenhuizen financiert.

Het besluit van het Verenigd College van 27 april 1995, gewijzigd op 14 september 2000, voorziet een jaarlijkse betoelaging pro rata van het aantal erkende bedden in de ziekenhuizen, leden van de structuur en gevestigd op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In de budgettaire voorstellen werd rekening gehouden met de drie coördinatiestructuren, met name twee van de privé en één van de openbare sector.

Bovendien wordt bij toepassing van artikel 14 van het bovengenoemde besluit, derde alinea, een verhoging van de subsidie in het vooruitzicht gesteld, op basis van de indexatie.

Allocations de base 02 1 4 33.07 et 43.42

A l'article 4 de l'accord de coopération du 19 mai 1994 entre l'Etat fédéral, la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune relatif à la politique hospitalière, il est prévu que la Commission Communautaire commune finance de manière récurrente les structures agréées de coordination hospitalière bruxelloise.

L'Arrêté du Collège réuni du 27 avril 1995, modifié le 14 septembre 2000, prévoit une subvention annuelle au prorata des lits agréés dans les hôpitaux, membres de la structure et situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Les propositions budgétaires prennent en compte trois structures de coordination, c'est à dire deux du secteur privé et une structure du secteur public.

En outre, en application de l'article 14, troisième alinéa de l'arrêté précité, une majoration du subside sur base de l'indexation est prévue.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 02		Preventie		Prévention		Programme 02	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 2 1 12.02	Vaccinatiekosten.	Frais de vaccination.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	335.000 — —	— 537.000 585.000		

Basisallocatie 02 2 1 12.02

Dit krediet laat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie toe om bij te dragen in de kosten van de vaccinatie in het kader van het vaccinatiebeleid overeengekomen in Interministeriële Conferentie op 20 maart 2003 op die een zelfde vaccinale dekking voorziet voor alle kinderen op het Belgisch grondgebied op basis van de voorstellen van de Hoge Gezondheidsraad.

Vanaf 2007 wordt de vaccinatie tegen de pneumokokken geïntegreerd ten gevolge van de beslissing van de Interministeriële Conferentie van 19 juni 2006 met betrekking tot het principe en van december e.k. voor de concrete uitwerking op basis van de verbintenissen van federaal en de gemeenschappen.

Allocation de base 02 2 1 12.02

Ce crédit permettra à la Commission communautaire commune de prendre en charge sa contribution en matière de vaccination des médecins privés bruxellois, dans le cadre de la politique vaccinale adoptée en Conférence Interministérielle le 20 mars 2003, qui garantit un calendrier vaccinal identique pour tous les enfants sur le territoire belge sur la base des propositions du Conseil Supérieur d'Hygiène.

A partir de 2007 la vaccination contre les pneumocoques a été intégrée suite à la décision de la Conférence Interministérielle du 19 juin 2006 au niveau du principe et du mois de décembre prochain pour la mise en oeuvre et l'engagement concret du fédéral et de toutes les communautés.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 02		Preventie		Prévention		Programme 02	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 2 2 12.04	Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake opsporing.	Frais découlant d'activités en matière de dépistage.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	201.000 — —	— 161.000 201.000		

Basisallocatie 02 2 2 12.04

Dit krediet dekt :

- de overeenkomst met het Fares en de Vrgt voor de opsporing van tuberculose;
- de overeenkomst met het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid – Louis Pasteur voor de opvolging van overdraagbare ziekten;
- de organisatie van de borstkankerscreening.

Allocation de base 02 2 2 12.04

Ce crédit couvre :

- la convention avec la Fares et la Vrgt pour le dépistage de la tuberculose;
- la convention avec l'Institut pour la Santé Publique - Louis Pasteur pour le suivi des maladies transmissibles;
- l'organisation du dépistage du cancer du sein.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 02		Preventie		Prévention		Programme 02	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 2 2 33.02	Subsidiëring van activiteiten inzake preventie.	Subventions pour des activités de prévention.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	210.000 — —	— 168.000 210.000		

Basisallocatie 02 2 2 33.02

Dit krediet laat toe het project van de vzw « Overleg Druggebruik-Brussel » voort te zetten zoals herzien voor 2007.

Het project dat gestart werd eind 1992, beoogde het 11-puntenprogramma te realiseren waarin de beleidsprioriteiten op het vlak van het drugbeleid te Brussel zijn vervat. Intussen werd het programma uitgebreid naar alle vormen van verslaving (tabak, alcohol, geneesmiddelen, gokspelen ...) Anderzijds worden een aantal taken in afwachting van de creatie van de « algemene cel drugbeleid » doorverwezen, onder meer de internationale en de nationale coördinatie. Deze taken worden nu reeds gedeeltelijk waargenomen binnen « de cel gezondheidsbeleid drugs ».

Het programma behoudt enkele belangrijke politieke aandachtspunten zoals :

- het verzamelen van de epidemiologische gegevens;
- het leveren van de gegevens in het kader van de Europese verplichtingen (EMCDDA);
- de oriëntatie van het Brussels beleid via de organisatie van een studiedag begin 2007 samen met een aantal Zwitserse experten van de « Federale commissie voor de vraagstukken verbonden aan druggebruik »;
- de coördinatie van de preventie: verduidelijking en uitwisseling van informatie tussen de actoren op het terrein;

Allocation de base 02 2 2 33.02

Ce crédit permettra de poursuivre le projet de l'a.s.b.l. « Concertation Toxicomanies-Bruxelles » tel qu'il sera revu pour 2007.

Ce projet, qui a démarré fin 1992, avait pour objet de mettre en œuvre le programme en onze points, rassemblant les priorités politiques en matière de toxicomanies à Bruxelles. Il s'avère que le programme a été élargi à toutes les assuétudes (tabac, alcool, médicaments, jeux...). D'autre part en attendant la création de « la cellule générale politique drogues » il faudra relayer à ce niveau les tâches de coordination internationale et nationale, tâches qui sont déjà assurées actuellement en partie dans le cadre de « la cellule politique de santé drogues ».

Le programme maintient les axes politiques principaux comme :

- le rassemblement des données épidémiologiques;
- la fourniture des données requises dans le cadre de nos obligations vis-à-vis de l'Europe (EMCDDA);
- l'orientation de la politique des drogues à Bruxelles par l'organisation d'une journée d'études début 2007 avec participation d'experts suisses de la Commission fédérale pour les questions liées aux drogues;
- la coordination de la prévention: clarification et échanges d'informations entre les acteurs de terrain;

- de ondersteuning van de eerstelijns : Franstalige en Nederlandstalige huisartsen en OCMW's;
- het kadaster van de instellingen en projecten te Brussel teneinde de netwerkvorming te verbeteren.

Binnen het kader van deze kredieten zullen ook de nodige middelen worden voorzien voor de dopingbestrijding binnen het medisch verantwoord sporten.

- la première ligne : soutien aux médecins généralistes francophones et néerlandophones et aux CPAS;
- le cadastre des institutions sur Bruxelles pour faciliter le travail en réseau.

Dans le cadre de ces crédits on réservera également les moyens nécessaires pour la lutte contre le dopage dans le cadre de la pratique du sport.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 03		Thuisverzorging		Soins à domicile		Programme 03	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 3 1 33.03	Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg.	Subsides aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	88.000 — —	— 0 103.000		
02 3 1 43.03	Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg.	Subsides aux services publics concernés par la politique de soins à domicile.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	16.000 — —	— 0 16.000		

Basisallocaties 02 3 1 33.03 en 43.03

Het krediet laat enerzijds toe het huidige beleid verder te zetten : een aanmoediging voor de diensten thuisverzorging, op een eerder symbolische wijze. Het betekent een ondersteuning van het beleid dat gericht is op het thuis laten wonen en kent tevens een forfait toe in het kader van de kosten opgelopen door de diensten tengevolge van de moeilijkheden van mobiliteit van de loontrekkende verpleegkundigen.

De gezondheidsprestaties in het kader van de thuiszorg worden immers vergoed op basis van de nomenclatuur van het RIZIV.

Tegelijkertijd zal een wettelijk kader worden voorzien via een ordonnantie.

Bovendien zal een subsidie worden toegekend voor een palliatieve thuiszorgequipe ter ondersteuning van de thuiszorg. Immers vier équipes zijn geïntegreerd in het Pluralistisch Samenwerkingsverband voor Palliatieve Zorg van Brussel : Continuing Care, de équipe van Saint-Luc

Allocations de base 02 3 1 33.03 et 43.03

Le crédit permettra d'une part la continuité de la politique mise en place c'est à dire l'encouragement aux services de soins à domicile, de façon plutôt symbolique. Il encourage la politique du maintien à domicile et il prévoit également un forfait dans le cadre des frais encourus à cause des difficultés au niveau de la mobilité des infirmier(e)s salariées.

Les prestations de santé dans les soins à domicile sont en effet remboursés via la nomenclature de l'INAMI.

Parallèlement le cadre légal est en préparation par une ordonnance.

En outre, un subsidie sera donné à une équipe de soutien soins palliatifs pour les soins à domicile. En effet quatre équipes sont intégrées dans l'Association pluraliste des soins palliatifs de Bruxelles : Continuing care, l'équipe de Saint Luc UCL, Omega et Semiramis. Les trois premières

UCL, Omega en Semiramis. Terwijl de drie eersten een subsidie krijgen respectievelijk van de Cocof en de Vlaamse Gemeenschap, zal deze laatste die een bicommunautaire statuut heeft, betoelaagd worden door GGC voor werkings- en personeelskosten die niet vergoed worden door federaal meer bepaald het RIZIV.

sont soutenues respectivement par la Cocof et la Communauté flamande, la dernière qui a un statut bicommunautaire sera soutenue par la CCC au niveau des frais de fonctionnement et de salaires qui ne sont pas pris en charge par le niveau fédéral, c'est à dire l'INAMI.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 03		Thuisverzorging		Soins à domicile		Programme 03	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 32 33.01	Toelagen aan het Platform voor thuiszorg.	Subsides à la plate-forme de soins à domicile.	ngk — cnd	—	—	—	
			vereff. kr. — cd liquid.	—	40.000		
			vstl. kr. — cdeng.	—	50.000		

Basisallocatie 02 3 2 33.01

Het krediet voorziet de betoelaging van het overlegplatform van de thuiszorg in het kader van de geïntegreerde diensten voor thuiszorg en in het kader van de uitvoering van het protocol 3 van het « ouderenzorgbeleid ».

Allocation de base 02 3 2 33.01

Le crédit prévoit le subside pour la plate-forme de concertation des soins à domicile dans le cadre des services intégrés de soins à domicile et le protocole 3 « politique de santé personnes âgées ».

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 4 1 12.01	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	29.000 — —	— — —		

Basisallocatie 02 4 1 12.01

De ordonnantie houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle treedt in werking op 1 januari 2007. In dit kader worden de diensten voor afzonderlijk beheer afgeschaft.

Allocation de base 02 4 1 12.01

L'ordonnance portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle entre en vigueur au 1^{er} janvier 2007. Dans ce cadre les services à gestion séparée ont été supprimés.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 4 1 33.01	Toelagen aan de v.z.w. « Les amis du Rivage ».	Subsides à l'a.s.b.l. « Les amis du Rivage ».	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	— — —	— — —	— — —	

Basisallocatie 02 4 1 33.01

Allocation de base 02 4 1 33.01

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 4 1 33.02	Subsidiëring van activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.	Subventions pour des activités de santé mentale.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	50.000 — —	— 40.000 50.000		

Basisallocatie 02 4 1 33.02

Deze basisallocatie voorziet de financiering van het Overlegplatform voor de Geestelijke Gezondheidszorg. 50.000 EUR werden voorzien voor de verloning van een tweede coördinator van de andere taalrol.

Allocation de base 02 4 1 33.02

Cette allocation de base est prévue pour le subside à la Plate-Forme de Santé mentale. En effet, 50 000 EUR sont prévus pour couvrir la rémunération d'un deuxième coordinateur d'un rôle linguistique différent.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 4 1 33.04	Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg.	Subventions aux services de santé mentale privés.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	875.000 — —	— 1.533.000 1.613.000		

Basisallocatie 02 4 1 33.04

Deze basisallocatie dekt de toelagen aan de Diensten voor Geestelijke Gezondheidszorg (privé sector) in toepassing van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg en het uitvoeringsbesluit van 7 mei 1998. Het non-profitakkoord werd geïntegreerd.

Bovendien wordt vanaf 1 januari 2007 de subsidie aan de dienst geestelijke gezondheid « Rivage-Den Zaet » hierin opgenomen, immers het Verenigd College heeft 9 november 2006 de beslissing genomen om het juridische statuut te wijzigen in een vzw.

In het kader van de ordonnantie en het uitvoeringsbesluit, zal deze vzw de erkenning aanvragen voor een equipe van 19 EFT samengesteld uit statutair personeel en contractueel personeel.

Deze VZW zal bovendien als werkgever de arbeidsovereenkomsten sluiten met het contractueel personeel.

De toelage betreft dus de werkingskosten van de dienst en de personeelskosten voor het contractueel personeel in het kader van een previsionele enveloppe. Hiervan werd 28.000 EUR afgetrokken teneinde de bijdrage voor de lasten in het kader van de bezetting van het gebouw te verrekken.

Allocation de base 02 4 1 33.04

Cette allocation de base couvre les subventions aux centres de Santé mentale (secteur privé) en application de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à l'agrément et aux subventions des services de santé mentale et de l'arrêté d'exécution du 7 mai 1998. L'accord du non-marchand a été intégré.

En outre il intègre à partir du 1^{er} janvier 2007 le subside au service de santé mentale « Rivage-Den Zaet » qui changera suite à la décision du Collège réuni du 9 novembre 2006 son statut juridique en une asbl.

Dans le cadre de l'ordonnance et de l'arrêté d'exécution précités, l'asbl sollicitera une demande d'agrément pour une équipe de 19 ETP composée du personnel statutaire et contractuel.

Cette ASBL conclura en outre en tant qu'employeur les conventions de travail avec le personnel contractuel.

Ce subside couvre les frais de fonctionnement du service et les frais pour les salaires du personnel contractuel dans le cadre de l'enveloppe prévisionnelle. Cette enveloppe a été diminuée de 28.000 EUR en tant que participation du service dans les charges de l'occupation du bâtiment.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 4 1 33.06	Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (privé-sector).	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur privé).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	42.000 — —	— 34.000 42.000		

Basisallocatie 02 4 1 33.06

Dit krediet dekt de subsidiëring van de initiatieven voor slachtofferhulp (privé sector), onder meer de steun aan de v.z.w. « Medimmigrant ».

Allocation de base 02 4 1 33.06

Ce crédit couvre les subsides aux initiatives d'aide aux victimes (secteur privé), entre autre à l'a.s.b.l. « Medimmigrant ».

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 4 1 43.40	Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid.	Subventions aux services publics de santé mentale.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	1.540.000 — —	— 1.507.000 1.586.000		

Basisallocatie 02 4 1 43.40

Deze basisallocatie dekt de toelagen aan de Diensten voor Geestelijke Gezondheidszorg (openbare sector) in toepassing van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg en het uitvoeringsbesluit van 7 mei 1998. Het non-profitakkoord werd geïntegreerd.

Allocation de base 02 4 1 43.40

Cette allocation de base couvre les subventions aux centres de Santé mentale (secteur public) en application de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à l'agrément et aux subventions des services de santé mentale et de l'arrêté d'exécution du 7 mai 1998. L'accord du non-marchand a été intégré.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 4 1 43.41	Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (openbare sector).	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur public).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	12.000 — —	— 10.000 12.000		

Basisallocatie 02 4 1 43.41

Dit krediet dekt de subsidiëring van de initiatieven voor slachtofferhulp (openbare sector).

Allocation de base 02 4 1 43.41

Ce crédit couvre les subsides aux initiatives d'aide aux victimes (secteur public).

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 4 1 52.01	Toelagen aan instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg.	Subsides à des établissements et organismes actifs dans le domaine de santé mentale.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	124.000 — —	— 73.000 91.000		

Basisallocatie 02 4 1 52.01

Deze basisallocatie zal toelaten tussen te komen in investeringen van instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg teneinde het bestaande netwerk aan voorzieningen in stand te houden alsook hen toe te laten conform aan de normen te functioneren en in het bijzonder voor de inrichting van de plaatsen beschut wonen.

De kredieten werden verminderd ingevolge de raming van de behoeften.

Allocation de base 02 4 1 52.01

Cette allocation de base permettra d'intervenir dans des travaux d'investissements d'établissements et organismes actifs dans le domaine de la santé mentale en vue de maintenir le réseau existant et afin de pouvoir se conformer aux normes d'agrément et notamment pour l'aménagement des places en habitation protégée.

Les crédits ont été diminués suite à l'estimation des besoins.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 4 1 74.02	Aankoop van bureau- en informatica-materiaal van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.	vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	12.000 12.000	— —		

Basisallocatie 02 4 1 74.02

De ordonnantie houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle treedt in werking op 1 januari 2007. In dit kader worden de diensten voor afzonderlijk beheer afgeschaft.

Allocation de base 02 4 1 74.02

L'ordonnance portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle entre en vigueur au 1^{er} janvier 2007. Dans ce cadre les services à gestion séparés ont été supprimés.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 05		Investerings		Investissements		Programme 05	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 5 1 51.01	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (privé-sector).	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé).	vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	10.876.000 11.000.000	10.800.000 13.300.000		

Basisallocatie 02 5 1 51.01

De vereffeningskredieten voor de privé sector in het kader van ziekenhuisbouwwerken, houden rekening met het opsorpen van het encours van het verleden en het gedeelte dat betrekking heeft op de vastleggingen van 2006. Bovendien worden twee nieuwe initiatieven hierin geïntegreerd, zie hieronder.

De vastleggingskredieten voor de privé sector houden rekening met de vooruitgang van de dossiers in het kader van het bouwplan voor de ziekenhuizen over 12 jaar, goedgekeurd in Verenigd College op 13 november 1997 en aangepast in 2002 zodat ten belope van 7,16 miljoen EUR bijkomende vastleggingen kunnen gebeuren voor de ziekenhuissector (privé en publieke sector), voornamelijk voor de aanpassing aan hogere oppervlakenormen en voor enkele nieuwe noden, in het kader van de toegekende principiële akkoorden.

Ingevolge een akkoord in Verenigd College, werd 2 miljoen EUR voorzien voor de bouw van het « Huis voor Respijtzorg ».

Het Verenigd College heeft bovendien in het kader van de verhoogde gewestelijke dotatie, een eerste fase voorzien voor de bouw van een psychiatrisch verzorgingstehuis van de « Stichting voor de Psychogeriatric ».

Allocation de base 02 5 1 51.01

Les crédits de liquidation pour le secteur privé dans le cadre des constructions hospitalières ont été prévus en fonction de l'encours du passé et des engagements de 2006. Ils intègrent les deux nouvelles initiatives citées ci-dessous.

Les crédits d'engagement pour le secteur privé tiennent compte de l'évolution des dossiers dans le cadre du plan de constructions hospitalières sur 12 ans, approuvé par le Collège réuni le 13 novembre 1997 et adapté en 2002, permettant ainsi un engagement annuel supplémentaire de 7,16 millions EUR pour le secteur hospitalier (secteur privé et public), principalement pour la majoration des normes de superficie et pour amorcer quelques nouveaux besoins, ceci dans le cadre des accords de principes attribués.

Suite à l'accord intervenu en Collège réuni, 2 millions EUR ont été inscrit pour la construction de la « Maison de Répit ».

Le Collège réuni a également prévu dans le cadre de la dotation régionale majorée, une première phase pour la construction d'une maison de soins psychiatriques de « la Fondation pour la Psychogériatrie ».

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 05		Investerings		Investissements		Programme 05	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
02 5 1 63.01	Kredieten voor de gezondheid-sinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (openbare sector).	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur public).	vereff. kr. — cd liquid.	6.007.000	7.500.000		
			vstl. kr. — cdeng.	8.000.000	8.000.000		

Basisallocatie 02 5 1 63.01

De vereffeningskredieten voor de publieke sector in het kader van ziekenhuisbouwwerken, houden rekening met het opsorpen van het encours van het verleden en het gedeelte dat betrekking heeft op de vastleggingen van 2006.

De vastleggingskredieten voor de publieke sector houden rekening met de vooruitgang van de dossiers in het kader van het bouwplan voor de ziekenhuizen over 12 jaar, goedgekeurd in Verenigd College op 13 november 1997 en aangepast in 2002 zodat ten belope van 7,16 miljoen EUR bijkomende vastleggingen kunnen gebeuren voor de ziekenhuissector (privé en publieke sector), voornamelijk voor de aanpassing aan hogere oppervlakenormen en voor enkele nieuwe noden, in het kader van de toegekende principiële akkoorden. Enkele bijkomende dossiers werden goedgekeurd als anticipatie op de toekomstige bouwkalender na 2007.

Allocation de base 02 5 1 63.01

Les crédits de liquidation pour le secteur public dans le cadre des constructions hospitalières ont été prévus en fonction de l'encours du passé et des engagements de 2006.

Les crédits d'engagement pour le secteur public tiennent compte de l'évolution des dossiers dans le cadre du plan de constructions hospitalières sur 12 ans, approuvé par le Collège réuni le 13 novembre 1997 et adapté en 2002, permettant ainsi un engagement annuel supplémentaire de 7,16 millions EUR pour le secteur hospitalier (secteur privé et public), principalement pour la majoration des normes de superficie et pour amorcer quelques nouveaux besoins, ceci dans le cadre des accords de principes attribués. Quelques dossiers supplémentaires ont été prévus comme anticipation sur le calendrier futur au-delà de 2007.

**Algemene uitgavenbegroting 2007 :
begrotingsfiches**

Afdeling 03

**Budget général des dépenses 2007 :
fiches budgétaires**

Division 03

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 1 1 12.01	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia.	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	50.000 — —	— 80.000 100.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.01

Deze basisallocatie is bedoeld voor de uitvoering van specifiek en kortlopend beleidsonderzoek in de sector van de Bijstand aan Personen.

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 12.01

L'allocation de base est prévue pour le subventionnement d'études spécifiques et de courte durée concernant la politique de l'Aide aux personnes

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 1 1 12.04	Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.W.'s.	Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les C.P.A.S.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	15.000 — —	— 12.000 15.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.04

Basisallocatie voor de betaling van de erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de OCMW's, het Bijzonder Onderstandsfonds en de sluitingsprocedure bij bejaardentehuizen

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 12.04

Allocation de base destinée à couvrir les honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les CPAS, le fonds spécial d'assistance et les procédures de fermeture des maisons de repos.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 1 1 33.01	Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	220.000 — —	— 191.000 228.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Jaarlijkse (geïndexeerde) toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Coördinatie en Documentatie; een essentieel informatiekanaal voor de hulpverleners.

Op 3 juli 2003 werd tussen het CMDC en het Verenigd College een nieuwe overeenkomst afgesloten waarin aan het Centrum de volgende opdrachten werden gegeven :

- (1) de productie en distributie van de « sociale kaart » : het verzamelen, verwerken en verspreiden van de relevante informatie en documentatie m.b.t. het aanbod van centra en diensten die actief zijn op het terrein van de welzijnszorg in de breedste betekenis van het woord; ondermeer met behulp van informatica, meer bepaald de website; dit vereist toeleiding naar en ondersteuning in het gebruik van de informatica;
- (2) het verzorgen van publicaties om de verzamelde informatie en documentatie optimaal te valoriseren;
- (3) de organisatie van de uitwisseling, « circulatie en capitalisatie » van de informatie tussen de centra en diensten;
- (4) de uitvoering van beleidsondersteunend onderzoek t.b.v. het Verenigd College;

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Subside annuel indexé accordé au Centre de Documentation et de Coordination Sociales, moyen d'information essentiel pour les travailleurs sociaux. Ce Centre est chargé de poursuivre une mission de documentation, d'information et de prospection dans les matières socio-sanitaires.

En application de la convention liant le Collège réuni de la Cocom au Centre de Documentation et de Coordination sociales signée en date du 3 juillet 2003, le Centre de Documentation et de Coordination sociales a pour mission :

- (1) de produire et de distribuer la « carte sociale » : à savoir la collecte, le traitement et la diffusion des données et de la documentation pertinentes relatives à l'offre de centres et services actifs sur le terrain de l'aide aux personnes au sens large du terme; et ce avec le soutien de l'outil informatique et plus spécifiquement du site web; cela induisant l'exigence d'un soutien dans l'utilisation de l'informatique;
- (2) d'éditer des publications afin de valoriser de manière optimale l'information et la documentation collectée;
- (3) de constituer un pôle d'échanges, de circulation et de capitalisation de l'information entre les centres et services;
- (4) d'assurer, à la demande du Collège Réuni, la réalisation d'études destinées à servir de support aux politiques à mener;

(5) de structurele samenwerking met het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn, opgericht door de Ordonnantie van 27 april 1995 houdende oprichting van diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad met afzonderlijk beheer, zoals gewijzigd door de ordonnantie van 19 juli 2001. De modaliteiten van deze samenwerking worden geregeld in een afzonderlijke overeenkomst tussen het Centrum en het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn. Deze opdracht sluit noch de samenwerking uit met andere informatie- en documentatie-centra, noch de uitvoering van opdrachten van derden, zolang deze de uitvoering van de opdracht niet in het gedrang brengen.

(5) d'installer une collaboration structurelle avec l'Observatoire de la Santé et du Social, constitué par l'Ordonnance du 27 avril 1995 portant constitution de services du Collège Réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale à gestion séparée, modifiée par l'ordonnance du 19 juillet 2001. Les modalités de cette collaboration seront réglées par une convention particulière entre le Centre et l'Observatoire de la Santé et du Social. Cette mission n'exclut ni la collaboration avec d'autres centres d'information et de documentation ni la réalisation de travaux pour des tiers, aussi longtemps que n'est pas compromise la collaboration avec l'Observatoire.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 1 1 33.02	Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling (privé-sector).	Subventions pour les services de médiation de dettes (secteur privé).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	170.000 — —	— 143.000 174.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.02

In het jaar 2001 werd 20 miljoen BEF ingeschreven voor de subsidiëring van de erkende diensten voor schuldbemiddeling, waarvan 5,4 miljoen voor de private diensten. Uiteindelijk werd beslist de private diensten niet te subsidiëren, en werd het volledige bedrag verdeeld over de 19 O.C.M.W.'s. In de initiële begroting 2002 werden dezelfde bedragen ingeschreven. Aangezien de federale middelen in het kader van de Wet van 4 september 2002 houdende toewijzing van een opdracht aan de O.C.M.W.'s inzake de begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevenden inzake energielevering (*Belgisch Staatsblad* 28 september 2004) reeds in 2002 worden verdeeld, werd beslist de voorziene middelen gedeeltelijk (1/4) vrij te maken voor een ondersteuningscentrum voor de schuldbemiddeling, en gedeeltelijk over te hevelen naar de basisallocatie « Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s ».

Deze basisallocatie is bestemd voor de subsidiëring van het ondersteuningscentrum – inbegrepen de vormingen. In 2006 werd aan de VZW GREPA een structurele subsidie toegekend van 170.000,00 EUR.

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 33.02

En 2001, un subside de 20 millions BEF a été inscrit pour l'octroi de subsides aux services agréés pour la médiation de dettes, dont 5,4 millions pour les services privés. Il a été décidé de ne pas subsidier les associations privées et la totalité du subside a été réparti entre les 19 CPAS. Le même montant a été inscrit au budget initial 2002. Etant donné que les moyens octroyés par le fédéral dans le cadre de la loi du 4 septembre 2002 visant à confier aux centres publics d'action sociale la mission de guidance et d'aide sociale financière dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies (*Moniteur belge* du 28 septembre 2002) ont déjà été répartis en 2002, il a été décidé de réserver une partie du budget initial (1/4) pour un centre d'appui en matière de médiation de dettes et de transférer le solde vers l'allocation de base « Subventions pour la coordination sociale au sein des CPAS » (3/4).

Cette allocation de base est destinée au subventionnement du centre d'appui, en ce compris les formations. En 2006, un subside d'un montant de 170.000,00 EUR a été octroyé à l'asbl GREPA pour ses activités récurrentes.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 1 1 74.03	Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie (investeringen).	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales (investissements).	vereff. kr. — cd liquid.	3.000	—		
			vstl. kr. — cdeng.	3.000	—		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 74.03

Dit krediet werd geïntegreerd in de basisallocatie 03 11 33 01.

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 74.03

Cette somme a été intégrée dans l'allocation de base 03 11 33 01.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 1 2 33.08	Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	15.000 — —	— 0 15.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.08

Net als in de vorige jaren wordt een niet-geïndexeerde toelage ingeschreven die het Verenigd College verleent voor de organisatie van een gemeenschappelijke vakbondsafvaardiging in de sector van de Bijstand aan Personen.

Division 03 – Programme 1 – Activité 2 – Allocation de base 33.08

A l'instar de ce qui s'est fait les années précédentes, le Collège réuni a réinscrit un montant non-indexé pour l'organisation d'une délégation syndicale intercentres dans le secteur de l'Aide aux personnes.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 1 3 33.01	Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies.	Subside à l'a.s.b.l. Les primes syndicales.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	3.000 — —	— 0 4.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Deze basisallocatie is bedoeld voor de uitbetaling van de syndicale premies, dit in uitvoering van het Akkoord m.b.t. de non-profitsector 2001-2005. Het krediet van € 4.000 zal worden gebruikt om het saldo 2004 én de subsidie 2005 te financieren.

Division 03 – Programme 1 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Cette allocation de base est destinée au paiement de primes syndicales, en exécution de l'accord non marchand 2001-2005. Le montant de 4.000€ doit être utilisée à la liquidation du solde de la subvention pour l'année 2004 et de la subvention 2005.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 1 3 33.02	Organisaties waar de armen het woord voeren.	Subventions aux organisations permettant aux plus démunis de participer à la vie sociale.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	50.000 — —	— 40.000 50.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.02

Eén van de belangrijke thema's in de uitvoering van het « Algemeen verslag over de Armoede » is het « Recht op participatie » : de participatie van de minstbedeelden op alle niveaus van het maatschappelijk leven ondersteunen en zorgen voor een officiële erkenning van hun organisaties.

Werden in 2005 gesubsidieerd :

- (1) Comité de défense des citoyens de la Ville de Bruxelles
- (2) Gemeenschappelijk Daklozen Front
- (3) Comité des Citoyens Sans-Emploi
- (4) Comité d'Information et de défense des minimexés d'Anderlecht

In 2007 zal een deel van het krediet worden gebruikt voor de coördinatie tussen de betrokken organisaties.

Division 03 – Programme 1 – Activité 3 – Allocation de base 33.02

L'un des thèmes essentiels de la mise en œuvre du « Rapport général sur l'état de la Pauvreté » est le « Droit à la participation » : les personnes les plus démunies souhaitent participer à la vie sociale et plaident en faveur d'une reconnaissance et d'un soutien de leurs organisations.

En 2006 ont été subsidiés :

- (1) Comité de défense des citoyens de la Ville de Bruxelles
- (2) Front Commun SDF
- (3) Comité des Citoyens Sans Emploi
- (4) Comité d'Information et de Défense des minimexés d'Anderlecht

En 2007, une partie du montant sera accordé à l'organisation d'une coordination entre les associations concernées.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 1 4 33.06	Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.	Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	270.000 — —	— 352.000 440.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 33.06

Deze basisallocatie is bedoeld voor de subsidiëring van private projecten.

Voorzien zijn ondermeer :

- VZW Artikel 27 - Article 27
- VZW Crematies en Begrafenissen
- VZW Convivial
 - vzw Regenbooghuis
 - Sociaal krediet: Crédal
 - Programma Preventie van schuldenoverlast, en
 - andere sociale projecten

Division 03 – Programme 1 – Activité 4 – Allocation de base 33.06

Cette allocation de base est destinée à subventionner des projets du secteur associatif.

Sont, entre autres, prévus des subsides en faveur de :

- Asbl Article 27 – Artikel 27
- Asbl Crématations-Inhumations
- Asbl Convivial
 - Asbl Maison Arc en Ciel
 - crédit social de Crédal Plus
 - Programmes de prévention du surendettement
 - et les initiatives en matières d'action sociale

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 1 4 43.44	Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven.	Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	18.000 — —	— 16.000 19.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 4 – Basisallocatie 43.44

Deze basisallocatie is bedoeld voor de subsidiëring van openbare projecten. Het betreft de subsidie aan het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting, dit in uitvoering van het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gewesten en Gemeenschappen betreffende de bestending van het armoedebeleid, ondertekend op 5 mei 1998, en, vanaf 2007, de subsidie in het kader van het Samenwerkingsakkoord inzake de oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind.

Division 03 – Programme 1 – Activité 4 – Allocation de base 43.44

Cette allocation de base est destinée à subventionner des projets du secteur public. Il s'agit du subventionnement du Service de Lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale, en exécution de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté, signé le 5 mai 1998. A partir de 2007, cette allocation budgétaire concernera également l'application de l'accord de coopération relatif à la création de la Commission nationale des Droits de l'Enfant.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 1 5 33.09	Vormingen (privé-sector).	Formations (secteur privé).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	5.000 — —	— 4.000 5.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 33.09

Deze (door private organisaties georganiseerde) vormingen omvatten ondermeer de supervisie in de sociale diensten van de OCMW's in uitvoering van de voorstellen in het kader van de bespreking van het Armoederapport, alsook eventuele taalcurssussen.

Division 03 – Programme 1 – Activité 5 – Allocation de base 33.09

Ces formations (organisées par des associations du secteur privé) concernent entre autre la supervision des services sociaux des CPAS en exécution des recommandations formulées lors des discussions sur le rapport sur la pauvreté, ainsi que des cours de langues éventuels.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 1 5 41.04	Toelagen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's.	Subventions à l'Ecole Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	248.000 — —	— 124.000 248.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 41.04

De kredieten zijn bedoeld ter financiering van de vormingsprogramma's voor OCMW-ambtenaren georganiseerd door de GSOB, ondermeer de opleiding m.b.t. de nieuwe boekhouding en de management-opleidingen.

Division 03 – Programme 1 – Activité 5 – Allocation de base 41.04

Les crédits sont destinés à financer la formation des agents des CPAS dispensée par l'ERAP, notamment pour la nouvelle comptabilité et le management.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 1 5 41.05	Vormingen (openbare sector).	Formations (secteur public).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	80.000 — —	— 78.000 155.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 41.05

Deze (door openbare organisaties georganiseerde) omvatten de taalcursussen voor OCMW-ambtenaren.

Division 03 – Programme 1 – Activité 5 – Allocation de base 41.05

Ces formations (organisées par le secteur public) concernent des cours de langues principalement à l'attention des agents des CPAS.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 2 1 33.01	Toelagen voor verenigingen en instellingen die zich bezighouden met verspreiding van de informatie inzake bijstand aan personen.	Subventions aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	100.000 — —	— 92.000 102.000		

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Deze allocatie bevat de toelage aan de vzw Coördinatie Home-Info – Infor-Home.

Division 03 – Programme 2 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Cette allocation de base concerne l'octroi de subside à l'asbl « Coordination Infor Home – Home Info ».

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 2 2 33.01	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	2.200.000 — —	— 2.031.000 2.200.000		

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Deze allocatie bevat de subsidies aan de 3 erkende private diensten voor gezins- en bejaardenhulp.

Deze zijn :

- (1) Dienst Gezinshulp van Sint-Lambrechts-Woluwe Wolu-Sociaal;
- (2) Dienst voor Hulp aan Brusselse Gezinnen;
- (3) Gezins- en bejaardenhulp Ganshoren.

Division 03 – Programme 2 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Cette allocation de base est destinée au subventionnement de trois services d'aide aux familles et aux personnes âgées.

Il s'agit de :

- (1) Service d'Aide aux familles de Woluwé-Saint-Lambert Wolu-Social;
- (2) Service d'aide aux familles bruxelloises;
- (3) Aides familiales et Aides Seniors de Ganshoren.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 2 2 43.41	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector).	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	3.500.000 — —	— 3.231.000 3.500.000		

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 2 – Basisallocatie 43.41

Deze allocatie bevat de subsidies aan de 15 erkende openbare diensten voor gezins- en bejaardenhulp, georganiseerd hetzij door de OCMW's (14), hetzij door de gemeenten (1).

- de OCMW's van Sint-Joost-ten-Noode, Schaarbeek, Watermaal-Bosvoorde en St. Lambrechts-Woluwe hebben geen door de GGC erkende dienst voor gezins- en bejaardenhulp;
- de enige gemeente is Ukkel.

Division 03 – Programme 2 – Activité 2 – Allocation de base 43.41

Cette allocation de base est destinée au subventionnement de 15 services d'aide aux familles et aux personnes âgées rattachés aux CPAS (14) ou au commune (1).

- seuls les CPAS de Saint-Josse-ten-Node, de Schaarbeek, de Watermael-Boitsfort et de Woluwé Saint-Lambert n'ont pas ce type de service, agréé par la Commission communautaire commune;
- la seule commune concernée est Uccle.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 2 3 33.01	Toelagen aan de dag-verzorgingscentra (privé-sector).	Subsides aux centres de soins de jour (secteur privé).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	75.000 — —	— 34.000 75.000		

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de twee erkende private dagverzorgingscentra. Deze subsidie werd voordien geïmputeerd op de basisallocatie 03 1 5 33.06 Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.

De forfaitaire subsidie bedraagt € 17.350 tijdens het eerste jaar, en € 25.000 tijdens de volgende jaren.

Worden gesubsidieerd : vzw Senior Service, vzw Huize Sint Monika, Vzw Le Bon Jour d'Ignace.

Division 03 – Programme 2 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée à subsidier deux centres de soins de jour privés agréés. Ce subsidie était auparavant imputé à l'allocation de base 03.1.5.33.06 « Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales ».

Le montant forfaitaire s'élève à 17.350 € pendant la première année et 25.000 € les années suivantes.

Les Centres suivants sont subsidiés : Senior Service asbl, Maison Sainte-Monique asbl et Le Bon Jour d'Ignace asbl.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 2 3 43.01	Toelagen aan de dag-verzorgingscentra (openbare sector).	Subsides aux centres de soins de jour (secteur public).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	100.000 — —	— 45.000 100.000		

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 3 – Basisallocatie 43.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de twee erkende openbare dagverzorgingscentra. Deze subsidie werd voordien geïmputeerd op de basisallocatie 03.1.6.43.44 « Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven ».

De forfaitaire subsidie bedraagt € 17.350 tijdens het eerste jaar, en € 25.000 tijdens de volgende jaren.

Worden gesubsidieerd : het OCMW-Sint-Pieters-Woluwe en het OCMW Sint-Agatha-Berchem, het OCMW van Sint-Lambrechts-Woluwe en het OCMW Van Watermaal-Bosvoorde.

Division 03 – Programme 2 – Activité 3 – Allocation de base 43.01

Allocation de base destinée à subsidier deux centres de soins de jour publics agréés. Ce subsidie était auparavant imputé à l'allocation de base 03.1.6.43.44 « Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales ».

Le montant forfaitaire s'élève à 17.350 € pendant la première année et à 25.000 € les années suivantes.

Les Centres suivants sont subsidiés : le CPAS de Woluwé Saint-Pierre, le CPAS de Berchem-Sainte-Agathe, le CPAS de Woluwé Saint-Lambert et le CPAS de Watermael-Boitsfort.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 2 4 12.01	Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten.	Prise en charge des dépenses de maladies sociales.	ngk — cnd	50.000	—	—	
			vereff. kr. — cd liquid.	—	40.000		
			vstl. kr. — cdeng.	—	50.000		

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 4 – Basisallocatie 12.01

Deze allocatie voorziet in de terugbetaling van de kosten voor sociale ziekten.

Division 03 – Programme 2 – Activité 4 – Allocation de base 12.01

Cette allocation couvre la prise en charge du traitement de certaines maladies sociales.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 3 1 33.01	Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé-sector).	Subventions aux centres de service social (secteur privé).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	3.500.000 — —	— 3.296.000 3.570.000		

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Op deze allocatie zijn de subsidies ingeschreven aan 14 centra voor maatschappelijk werk. De initiële begroting 2006 wordt geïndexeerd.

Division 03 – Programme 3 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Cet article permet le subventionnement de 14 centres de service social. Au montant de l'initial 2006 vient s'ajouter en 2007 l'indexation.

Centres de service social subsidiés / Gesubsidieerd centra voor maatschappelijk welzijn

Autonoom Autonomes	Aantal MA Nombres d'AS
SASB (Service d'Action Social Bruxellois)	4
Centre Social Protestant	3
Service Sociaux des Quartiers de Schaerbeek 1030	5
Centre de Service Social Brabantia	11.5
Centre de Service Social Abbé Froidure	3
Les Centres de Contact de Bruxelles	5
Service Social de Solidarité Socialiste	4
La Porte Verte	3
Westland	3
Ingebouwd – Intégrés	
Fédération des Mutualités Libérales du Brabant	4
Mutualité Libre Partena	3
Fédération des Mutualités Socialistes	8
Euromut	6
Fédération du Transport et Communication	4
TOTAAL/ TOTAL	66.5

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 3 2 33.01	Toelagen voor de diensten voor justitieel welzijnswerk.	Subsides aux services d'aide sociale aux justiciables.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	472.000 — —	— 462.000 500.000		

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Deze allocatie is bedoeld voor de subsidiëring van de diensten/opdrachten justitieel welzijnswerk.

Division 03 – Programme 3 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement de services/missions dans le cadre de l'aide aux justiciables.

Services d'aide sociale aux justiciables subsidiés / Gesubsidieerd Diensten voor justicieel welzijnwerk
Dienst voor Sociale Reïntegratie – Service de Réinsertion Sociale Werk der Wederaanpassing – Office de Réadaptation Sociale Protestants Onthaal – Accueil Protestant
Stichting Morele Bijstand aan Gedetineerden – Fondation pour l'assistance morale aux détenus Service d'Action Social Bruxellois SASB

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 3 3 33.01	Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector).	Subvention aux centre de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	39.000 — —	— 56.000 60.000		

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Zoals de vorige jaren voorzien deze kredieten de betoelaging van een private dienst voor familiale planning (Centrum voor Echtelijke en Familiale Promotie van de SVV Brabant).

Division 03 – Programme 3 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Comme les années précédentes, ces crédits prévoient le subventionnement d'un service pour le planning familial (Centre de Promotion Conjugale et Familiale des FPS du Brabant).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 3 3 43.01	Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector).	Subvention aux centre de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	65.000 — —	— 69.000 74.000		

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 3 – Basisallocatie 43.01

Zoals de vorige jaren voorzien deze kredieten de betoelaging van een openbare dienst voor familiale planning (City-Planning van het OCMW Brussel).

Division 03 – Programme 3 – Activité 3 – Allocation de base 43.01

Comme les années précédentes, ces crédits prévoient le subventionnement d'un service de planning familial (City-Planning du CPAS de Bruxelles-Ville).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 4 1 33.01	Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden.	Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	1.350.000 — —	— 2.170.000 2.350.000		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Het krediet is bedoeld voor de subsidiëring van :

- de werking van de VZW Centrum voor Dringend Onthaal Ariane en de Vzw CASU;
- de werking van het nachtasiel VZW Hoeksteen;
- het programma winterhulp voor thuislozen.

Deze bedragen worden geactualiseerd op basis van de ingediende begrotingen van de betrokken organisaties.

Sinds 1 januari 2006 is de ordonnantie van 7 november 2002 in werking getreden voor wat betreft de berekening van de subsidies.

Division 03 – Programme 4 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Ce crédit est destiné :

- au fonctionnement des Centres d'accueil d'urgence Ariane et du CASU;
- au fonctionnement de l'asile de nuit Pierre d'Angle;
- au fonctionnement du dispositif hivernal pour les sans-abri.

Ces montants ont été actualisés pour faire face à l'augmentation des moyens nécessaires dans ce secteur.

Depuis le 1^{er} janvier 2006, l'ordonnance du 7 novembre 2002 est entrée en application dans le calcul des subventions.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 4 2 33.01	Toelagen voor onthaalhuizen.	Subsides aux maisons d'accueil.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	1.600.000 — —	— 1.505.000 1.633.000		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Dit krediet is bedoeld voor de subsidiëring van de vijf erkende onthaalhuizen (4 privaat, 1 openbaar).

De initiële begroting 2006 wordt geïndexeerd.

Division 03 – Programme 4 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Ce crédit est prévu pour le subventionnement de 5 maisons d'accueil agréées (4 privées et 1 publique).

Au montant de l'initial 2006 vient s'ajouter en 2007 l'indexation

Maisons d'accueil subsidiées / Gesubsidieerd Onthaalhuizen

DE ONTHAALTEHUIZEN — MAISONS D'ACCUEIL	
Naam Nom	Plaatsen Places
Open Deur	22
Les Foyers d'accueil	13
De Relais	53
PAG-ASA	16
Talita	22
TOTAAL PLAATSEN TOTAL DES PLACES	126

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuisloenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 4 3 33.01	Straathoekwerk.	Travail de rue.	ngk — cnd	250.000	—	—	
			vereff. kr. — cd liquid.	—	236.000		
			vstl. kr. — cdeng.	—	255.000		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van het straathoekwerk in de thuisloenzorg.

Sinds 1.01.2006 is de ordonnantie van 7 november 2002 in werking getreden voor wat betreft de berekening van de subsidies.

Division 03 – Programme 4 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement du travail de rue avec les personnes sans abri.

Depuis le 1^{er} janvier 2006, l'ordonnance du 7 novembre 2002 est entrée en application dans le calcul des subventions.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuisloenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 4 4 33.01	Begeleid wonen (privé-sector).	Logement accompagné (secteur privé).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	575.000 — —	— 725.000 785.000		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 4 – Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de private initiatieven begeleid wonen in de thuisloenzorg. Deze subsidie werd voordien geïmputeerd op de basisallocatie 03 4 2 33.03 « Toelagen aan onthaalhuizen ».

De initiële begroting 2006 wordt geïndexeerd.

Sinds 1.01.2006 is de ordonnantie van 7 november 2002 in werking getreden voor wat betreft de berekening van de subsidies.

Division 03 – Programme 4 – Activité 4 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement des initiatives privées en matière de logement accompagné pour les personnes sans abri. Dans le passé, ce subside était imputé à l'allocation de base 03.4.2.33.03 « Subventions aux maisons d'accueil ».

Au montant de l'initial 2006 vient s 'ajouter en 2007 l'indexation.

Depuis le 1^{er} janvier 2006, l'ordonnance du 7 novembre 2002 est entrée en application dans le calcul des subventions.

Le soutien à ce secteur sera accentué en 2007 pour favoriser les dynamiques d'insertion sociale des personnes sans-abri et permettre la libération de places dans les structures d'accueil.

Logements accompagnés subsidiés / Gesubsideerd Begeleid wonen

Begeleid wonen (privé) Logement accompagné (privé)	Le Nouveau 150 Fami-Home Leger des Heils/Armée du Salut Pag-Asa Huis Spullenhulp/ La maison des petits riens
---	---

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 4 4 43.01	Begeleid wonen (openbare sector).	Logement accompagné (secteur public).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	315.000 — —	— 384.000 415.000		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 4 – Basisallocatie 43.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de openbare initiatieven begeleid wonen in de thuislozenzorg.

Sinds 1 januari 2006 is de ordonnantie van 7 november 2002 in werking getreden voor wat betreft de berekening van de subsidies.

Division 03 – Programme 4 – Activité 4 – Allocation de base 43.01

Allocation de base destinée au subventionnement des initiatives publiques en matière de logement accompagné pour les personnes sans abri.

Depuis le 1^{er} janvier 2006, l'ordonnance du 7 novembre 2002 est entrée en application dans le calcul des subventions.

Logements accompagnés subsidiés / Gesubsideerd Begeleid wonen

Begeleid wonen (publiek)	OCMW-Brussel CPAS de Bruxelles
Logement accompagné (public)	OCMW-St.-Gillis CPAS de Saint-Gilles

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 4 5 33.01	Toelagen aan het Referentiecentrum.	Subventions au Centre de référence.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	150.000 — —	— 185.000 200.000		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 5 – Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van het referentiecentrum

Division 03 – Programme 4 – Activité 5 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement du centre de référence qui sera créé.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 4 6 33.01	Toelagen aan de dagcentra.	Subventions au centres de jour.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	— — —	— 93.000 100.000		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 6 – Basisallocatie 33.01

Deze nieuwe basisallocatie moet toelaten de dagcentra voor thuislozen te erkennen en te financieren.

Division 03 – Programme 4 – Activité 6 – Allocation de base 33.01

Cette nouvelle allocation de base devra permettre de reconnaître et financer progressivement les structures d'accueil de jour pour les sans-abri.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 5 1 33.01	Toelagen aan de erkende instellingen (privé-sector).	Subsides aux institutions agréées (secteur privé).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	5.116.000 — —	— 4.926.000 5.336.000		

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Deze basisallocatie is bedoeld voor de financiering van 5 dagcentra en 3 opvangcentra.

De verhoging van het krediet laat toe de reële kosten te dekken van personeel en werking, berekend op basis van de eindafrekeningen 2005.

Het houdt tevens rekening met een verhoging van de capaciteit van het dagcentrum Centre de Vie met 5 plaatsen.

Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Cette allocation de base était destinée au subventionnement de 5 Centres de jour, 3 Centres d'hébergement.

L'augmentation de ce crédit permettra de couvrir le coût réel incluant les frais de personnel et de fonctionnement de ces centres. Cette évaluation se base sur le décompte final de 2005.

Ce montant inclue le coût du non-marchand. Il intègre également une augmentation de capacité d'accueil.

Institutions agréés et subsidiées / Gesubsidieerd Instellingen

Dagcentra en homes Centres de jour et homes	Dagcentra Centres de jour	Opvangcentra Centres d'hébergement
Centre de Vie	30	
Timber	20	
Au Potelier	20	
Thuis	15	
Home Veldemans	15	20
Hama IV		17
Foyer des sourds-muets		34
TOTAAL/TOTAL	100	71

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 5 1 43.01	Toelagen aan de erkende instellingen (openbare sector).	Subsides aux institutions agréées (secteur public).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	1.402.000 — —	— 1.525.000 1.652.000		

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 43.01

Deze basisallocatie bevat de subsidies voor de 2 erkende medisch-pedagogische instellingen beheerd door het OCMW van Brussel.

De verhoging van het krediet laat toe de reële kosten te dekken van personeel en werking, berekend op basis van de eindafrekeningen 2005.

Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 43.01

Cette allocation de base est destinée au subventionnement de deux Centres agréés du CPAS de Bruxelles-Ville.

L'augmentation de ce crédit permettra de couvrir le coût réel incluant les frais de personnel et de fonctionnement de ces centres. Cette évaluation se base sur le décompte final de 2005.

Il intègre également une augmentation de capacité d'accueil.

Institutions subsidiées / Gesubsidieerd Instellingen

	Dagcentra Centres de jour	Opvangcentra Centres d'hébergement
Delta	20	
Medori	10	15
TOTAAL/TOTAL	30	15

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 5 2 33.01	Toelagen aan de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven.	Subsides aux services d'aide aux actes de la vie journalière.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	2.235.000 — —	— 2.064.000 2.235.000		

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de drie erkende ADL-diensten. Deze subsidie maakte voorheen deel uit van de basisallocatie 03 3 1 33.02 Toelagen aan erkende instellingen (privé sector).

De verhoging van het krediet laat toe de reële kosten te dekken van personeel en werking, berekend op basis van de eindafrekeningen 2005.

Division 03 – Programme 5 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement de 3 services d'Aide aux actes de la Vie Journalière agréés.

L'augmentation de ce crédit permettra de couvrir le coût réel incluant les frais de personnel et de fonctionnement de ces services AVJ. Cette évaluation se base sur le décompte final de 2005.

Ce montant inclue le coût du non-marchand.

Institutions agréés et subsidiées / Gesubsidieerd Instellingen

ADL-diensten / Services AVJ	Plaatsen/Places
Cité-Services	23
Germinal	13
Molenbeek	12
TOTAAL/TOTAL :	48

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 5 3 33.01	Begeleid wonen (privé-sector).	Logement accompagné (secteur privé).	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	210.000 — —	— 171.000 185.000		

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de initiatieven voor begeleid wonen in de gehandicaptenzorg. Er worden nieuwe projecten ontwikkeld als alternatief voor intramurale opvang.

Division 03 – Programme 5 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement d'initiatives d'habitat accompagné dans le cadre de la politique d'aide aux personnes handicapées.

Logements accompagnés subsidiés / Gesubsidieerd Begeleid wonen

Trois projets bénéficient de cette subvention :

Home Veldemans
De 8ste Dag/Le 8ième Jour
Foyer des Sourds-muets

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 5 3 43.01	Begeleid wonen (openbare sector).	Logement accompagné (secteur public).	ngk — cnd	45.000	—		
			vereff. kr. — cd liquid.	—	42.000		
			vstl. kr. — cdeng.	—	45.000		

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 3 – Basisallocatie 43.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de initiatieven voor begeleid wonen in de gehandicaptenzorg.

	Forfait (€)
Nieuw project	45.000

Division 03 – Programme 5 – Activité 3 – Allocation de base 43.01

Cette allocation de base est destinée au subventionnement d'initiatives pour les logements accompagnés dans le secteur des personnes handicapées.

	Forfait (€)
Nouveau projet	45.000

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 06		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Centres publics d'aide sociale		Programme 06	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 6 1 43.01	Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn.	Fonds spécial de l'Aide Sociale.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	16.172.000 — —	— 13.130.000 17.506.000		

Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 1 – Basisallocatie 43.01

Het bedrag van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn wordt vastgelegd als een percentage (sinds het jaar 2004 7%) van het bedrag van het Gemeentefonds (Ordonnantie van 10 maart 1994, gewijzigd bij ordonnantie van 8.11.2001).

De verdeling van het BFMW over de 19 OCMW's gebeurt op basis van het Besluit van het Verenigd College van 23 april 1998.

Division 03 – Programme 6 – Activité 1 – Allocation de base 43.01

Le montant du Fonds spécial de l'aide sociale est déterminé selon l'article 5 de l'Ordonnance du 10 mars 1994 octroyant un pourcentage de la dotation générale aux communes à ce Fonds. En 2005, par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale, ce pourcentage est passé de 6,5 % à 7 %.

Les critères de répartition du FSAS entre les 19 CPAS ont été déterminés par arrêté du Collège réuni du 23 avril 1998.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 06		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Centres publics d'aide sociale		Programme 06	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 6 2 43.01	Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.	Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	655.000 — —	— 328.000 655.000		

Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 2 – Basisallocatie 43.01

De sociale coördinatie werd ontwikkeld in de jaren 2000-2002 en kreeg vorm in de jaren 2003-2004.

In de oorspronkelijke begroting 2006 werd een bedrag voorzien van € 555.000, over de OCMW's te verdelen die een project hebben ingediend, op basis van de verdeelsleutel voor de verdeling van het BFMW.

Een identiek bedrag zal worden verdeeld over de OCMW's die een project hebben ingediend. Het verschil is bedoeld voor de financiering van specifieke initiatieven van de OCMW's.

Division 03 – Programme 6 – Activité 2 – Allocation de base 43.01

La coordination sociale a été développée en 2000-2002 et a pris corps en 2003-2004.

555.000 € étaient prévus, à partager entre les CPAS qui avaient introduits un projet et ce selon la clef de répartition du Fonds spécial de l'Aide sociale à l'initial 2006.

Un montant identique sera redistribué aux CPAS qui ont rentré un projet conforme en 2007. Le solde sera utilisé pour des initiatives de CPAS.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 06		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Centres publics d'aide sociale		Programme 06	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 6 3 12.01	Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonder onderstandsfonds.	Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance.	ngk — cnd vereff. kr. — cd liquid. vstl. kr. — cdeng.	— — — —	— — — —		

Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 3 – Basisallocatie 12.01

Er wordt geen bedrag voorzien gezien de Ordonnantie van 13.05.2004 tot opheffing van de wet van 27 juni 1956 betreffende het Speciaal Onderstandsfonds.

Division 03 – Programme 6 – Activité 3 – Allocation de base 12.01

Aucun montant n'est prévu en raison de l'Ordonnance du 13 mai 2004 abrogeant la loi du 27 juin 1956 relative au Fonds spécial d'assistance.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 07		Investerings		Investissements		Programme 07	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 7 1 51.01	Bouw van nachtsielen, onthaal- tehuizen, rusthuizen en medisch- pedagogische instellingen (privé- sector).	Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico- pédagogiques (secteur privé).	vereff. kr. — cd liquid.	1.201.000	650.000		
			vstl. kr. — cdeng.	1.221.000	1.221.000		

Afdeling 03 – Programma 7 – Activiteit 1 – Basis-allocatie 51.01

Deze kredieten zijn bedoeld om uitvoering te geven aan het door het Verenigd College goedgekeurde meerjarenplan 2003-2007.

Division 03 – Programme 7 – Activité 1 – Allocation de base 51.01

Ces crédits permettent la réalisation du plan pluriannuel d'investissements 2003-2007 établi par le Collège réuni.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 07		Investerings		Investissements		Programme 07	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Begroting 2007 — Budget 2007		
03 7 1 61.01	Bouw van flats voor bejaarden, nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (openbare sector).	Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public).	vereff. kr. — cd liquid.	4.383.000	4.132.000		
			vstl. kr. — cdeng.	4.884.000	4.884.000		

Afdeling 03 – Programma 7 – Activiteit 1 – Basisallocatie 61.01

Deze kredieten zijn bedoeld om uitvoering te geven aan het door het Verenigd College vastgestelde meerjarenplan 2003-2007.

Division 03 – Programme 7 – Activité 1 – Allocation de base 61.01

Ces crédits permettent la réalisation du plan pluriannuel d'investissements 2003-2007 établi par le Collège réuni.